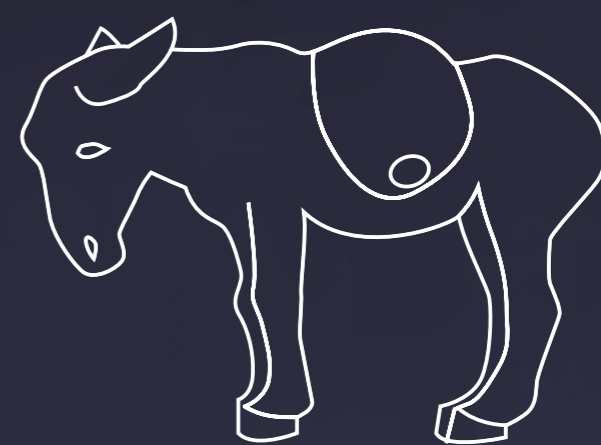


Casa Rea



Nel corso del Novecento molti artisti, soprattutto venuti dal Nord, immigrarono sulle rive del Lago Maggiore. Tra questi Wilhelm Schwerzmann che da Minusio continuò ad operare a livello nazionale per tutta la sua vita. Nel 2016 i suoi eredi donarono al Comune tutte le sculture presenti oggi nel Giardino Schwerzmann. Altre testimonianze raccontano di chi è partito. Ne è un esempio la storia dei membri della famiglia Rea, emigrati nel 1880 a Vienna facendo fortuna come spazzacamini. Nel 1924 lasciarono in eredità a Minusio una proprietà, vincolata alla cura di persone bisognose. Grazie a questo lascito nel 1990 il Comune ha potuto costruire la residenza per anziani Casa Rea.

Many artists, especially those from the north, immigrated to the banks of Lake Maggiore. These included Wilhelm Schwerzmann who continued to work at national level from Minusio for the rest of his life. In 2016, his descendants gave all the sculptures currently found in the Giardino Schwerzmann to the municipality. Other accounts tell of people who decided to leave. For instance, the story of the Rea family who set off for Vienna in 1880, making their fortune as chimneysweeps. In 1924, they bequeathed a property to Minusio under the proviso that it was used to help people in need. This legacy enabled the municipal authority to build the Casa Rea home for the elderly in 1990.



1

Trasferitosi nel 1915 a Minusio per motivi di salute, Johann Jakob Wilhelm Schwerzmann (1877–1966) ha realizzato sculture, fontane, portali, fregi, stemmi e monumenti funebri in varie città svizzere. A Minusio sono presenti sul territorio diverse sue opere.

Having relocated to Minusio in 1915 for health reasons, Johann Jakob Wilhelm Schwerzmann (1877 to 1966) made sculptures, fountains, portals, friezes, coats of arms and memorials in many Swiss cities. Several of his works are found in Minusio.

Fonte di salute

Nella valle del Navegna, all'altezza di Casa Rea, si trova una fonte di acqua ferruginosa. La sorgente era già citata nel 1856 (*Dizionario corografico della Svizzera italiana*, a cura di Guglielmo Stefani) come utilizzabile da un potenziale stabilimento termale, che non ha però mai visto la luce. A livello popolare si ipotizzava avesse proprietà terapeutiche. Nel passato gli scolari di Minusio erano accompagnati ad abbeverarsi a questa fonte dal sapore acidulo-piccante per via del contenuto di acido carbonico, calce, poca magnesia e ferro. Il suo gusto forte risultava poco gradito, ma visto che era ritenuta salutare gli alunni... mandavano giù.

In the Navegna valley, at the same altitude as Casa Rea, there is a spring of iron-rich water. This spring was referred to in 1856 (*Chorographical Dictionary of Italian-speaking Switzerland* by Guglielmo Stefani) as being a potential location for a spa but one was never built. Popular belief suggested it possessed healing properties. In the past, the schoolchildren of Minusio were taken to drink from this spring as its water – which has a slightly acidic, pungent taste – contained carbonic acid, lime, a small amount of magnesia and iron. Its strong taste was not pleasant, but the pupils gulped it down because of its health benefits.



2

Non tutti i migranti spazzacamini fecero fortuna come i Rea; un capitolo doloroso della storia di Minusio fu l'emigrazione di bambini e ragazzi, piccoli a sufficienza per poter salire nelle canne fumarie, con gravi conseguenze per la loro salute.

Not all emigrant chimneysweeps made their fortune like the Rea family. The emigration of children and young boys – just small enough to climb up chimneys which was harmful to their health – was a painful chapter in Minusio's history.



3



4

Il Kurhotel Esplanade era chiamato a Minusio *al fabricón* per via della sua imponente mole. Fu edificato nel 1913 come casa di cura. Nel 1908 si era conclusa la costruzione della linea del tram, con l'ultima fermata alla Chiesa del Crocefisso, ma senza intoppi burocratici la linea fu subito prolungata per facilitare l'accesso all'Esplanade. Fu sede della delegazione germanica della "Conferenza di Pace di Locarno" del 1925.

The Kurhotel Esplanade was called '*al fabricón*' in Minusio because of its imposing structure. It was built in 1913 as a nursing home. The construction of the tram line was completed in 1908 with the final stop at the 'Chiesa del Crocefisso', but it was immediately extended without any red tape to improve access to the Esplanade. It hosted the German delegation during the 'Locarno Peace Conference' in 1925.

Immagini | Images

- Johann Jakob Wilhelm Schwerzmann
Johann Jakob Wilhelm Schwerzmann
- Bambini spazzacamini
Young chimneysweeps
- Coniugi Rea
Rea spouses
- Albergo Esplanade
Esplanade hotel



COMUNE DI MINUSIO



scoprimumusio.ch

